



NOTA DE PRENSA: 06.09.2023

La obra «Retrato de Doña Catalina de Erauso, la Monja Alférez» formará parte de la Bienal de São Paulo fruto del programa ZABAL impulsado por Etxepare Euskal Institutua

- Desde hoy, miércoles 6 de septiembre, y hasta el próximo 10 de diciembre se podrá contemplar la conocida obra de Hans van der Hamen, perteneciente a la colección de Kutxa Fundazioa.
- La obra seleccionada para la Bienal de São Paulo muestra el retrato de la monja y soldado donostiarra Catalina de Erauso.
- El programa ZABAL, impulsado por Etxepare Euskal Institutua, busca difundir el arte vasco a través del desarrollo de redes a nivel internacional.

La Bienal de São Paulo abrirá hoy su 35ª edición bajo el título *Choreographies of the impossible*. La muestra surge como una invitación a la imaginación radical sobre lo desconocido. O incluso sobre lo imposible.

Fruto de la interlocución surgida a raíz del programa ZABAL, la obra «Retrato de Doña Catalina de Erauso, la Monja Alférez» será la presencia vasca en la Bienal más importante del continente americano y una de las principales del mundo.



Tres de los cuatro comisarios de la 35ª edición de la Bienal, Manuel Borja-Villel, Diane Lima y Hélio Menezes, pudieron descubrir la obra de Juan van der Hamen el año pasado durante su visita al País Vasco en el marco del programa ZABAL.

El retrato formaba parte de la exposición 'Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans' de Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao que mostraba el trabajo del colectivo artístico Cabello/Carceller (Helena Cabello y Ana Carceller) bajo el comisariado de Paul B. Preciado.

Juan van der Hamen realizó el retrato a Catalina de Erauso entre 1625 y 1628, vestida como alférez de la Marina española, y hoy es una de las obras más referenciales dentro de la colección de Kutxa Fundazioa — colección que integra más de 5.500 obras y cuyo propósito es conservar, investigar y difundir el arte y los artistas relacionados con el territorio de Gipuzkoa —.

Erauso nació en San Sebastián en 1592, le asignaron el sexo femenino y le dieron el nombre de Catalina. A menudo es más conocida como "monja alférez", gracias en parte a su autobiografía, en la que contó las aventuras de una joven que huyó del convento "vestida como hombre" y luego recorrió como soldado y comerciante las tierras colonizadas por el imperio español desde Chile hasta México (con nombres como Francisco Loyola, Juan Arriola, Alonso Díaz Ramírez de Guzmán... y Antonio Erauso). El comisario de la exposición de Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao, Paul B. Preciado, destacó que "el retrato de Erauso en hombre podría considerarse como uno de los primeros retratos 'trans' de la historia del arte renacentista".

El equipo de comisarios de esta Bienal está formado por Diane Lima, Grada Kilomba, Hélio Menezes y Manuel Borja-Villel.



Arte contemporáneo vasco y ZABAL

La presencia de la obra de arte que recoge el retrato de Catalina de Erauso en la Bienal de São Paulo es **resultado del trabajo realizado a través del programa ZABAL**. En 2022 June Crespo fue invitada a participar en la Bienal de Venecia y Consonni, editorial y espacio cultural independiente de Bilbao, participó en la prestigiosa exposición internacional Documenta 15, que tuvo lugar en Kassel (Alemania).

Etxepare Euskal Institutua puso en marcha en 2019 la iniciativa ZABAL con el objetivo de **impulsar la proyección internacional de la cultura vasca y los/as artistas vascos/as**. El programa busca difundir la creación contemporánea vasca tejiendo redes que fomenten y faciliten el intercambio y la cooperación a largo plazo entre creadores/as, profesionales, agentes y entidades locales, así como el desarrollo por parte del Instituto de líneas de colaboración y relaciones permanentes con las exposiciones internacionales de arte más importantes.

En definitiva, ZABAL **pretende generar nuevas posibilidades a artistas vascos/as, y crear nuevos medios de conexión con el contexto internacional**. Concretamente, el Instituto invita a comisarios/as internacionales, críticos/as de arte y directores/as de museos a conocer el contexto artístico local del País Vasco para fomentar la colaboración directa con artistas vascos/as. Para llevar a cabo este proyecto, el Instituto cuenta con el apoyo técnico de Artingenium, que trabaja en la gestión de proyectos en torno al arte contemporáneo local e internacional.

Las visitas por parte de representantes de las bienales y los festivales de arte más prestigiosos del mundo ascienden ya a nueve. Todas ellas realizadas con el objetivo de conocer el contexto artístico vasco. Concretamente, han visitado el País Vasco representantes de la **Bienal de São Paulo (2019 y 2022)**, **Documenta Fifteen (2020)**, la **Bienal de Shanghai (2021 y 2023)**, la **Bienal de Venecia (2022)**, la **Bienal de Estambul (2022)**, **Art Jameel (2022)** y la **Bienal de Sidney (2023)**.



**ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA**

Más información sobre el programa ZABAL, [aquí](#).

+info

Maidier Urteaga
Etxepare Euskal Institutua
Tabakalera / Andre Zigarrogileen plaza, 1
Donostia / San Sebastián
T: 943 023 400 / M: 688 670 217
komunikazioa@etxepare.eus

www.etxepare.eus